

Из опыта работы по УМК “Happy English.ru” для 5 класса учителей-экспериментаторов, г. Обнинск

Обучение говорению по УМК “Happy English.ru” К. И. Кауфман и М. Ю. Кауфман

М. Г. Иордан,
учитель английского языка,
“Технический лицей”, г. Обнинск

Вот и перевернута последняя страница нового учебника “Happy English.ru” для 5 класса. Научились ли дети выражать свои мысли на английском языке, есть ли им, что сказать, ведь обучение говорению – это, пожалуй, самая важная, но вместе с тем и самая трудная цель, которая ставится перед учителем иностранного языка? Как сделать так, чтобы и речь была правильно оформлена в языковом отношении, и решались коммуникативные задачи, и высказывания были неоднотипными? Но, самое главное, предлагаемая тема должна быть близка, понятна и интересна школьнику. Полагаю, что с помощью учебника “Happy English.ru” мы успешно справляемся с этой задачей.

Рассмотрим в качестве примера некоторые задания на разных этапах работы по УМК “Happy English.ru” в 5 классе. Хотя авторы учебника и не декларируют обучение говорению доминирующей задачей в рамках вводного курса, сама логика построения материала побуждает ребенка к высказыванию.

Совершенно ясно, что невозможно заставить осмысленно выражать свои мысли на чужом языке без огромной предварительной работы. В нее входит все, начиная с алфавита и правил чтения, с лексики и грамматики и заканчивая чтением и аудированием. И вот всего лишь урок 12. Что же учащиеся знают к этому моменту? Они закончили знакомство с английским алфавитом, причем не просто с графическим изображением букв, а с их чтением, и с соответствующими им транскрипционными знаками. У них есть некоторый запас лексических единиц, среди которых: *личные и притяжательные местоимения* (I, he, she, it, my, his, her), *формы глагола to be* (am, is). Им знакомы понятия *артикль, притяжательный падеж существительного*. Они слышали рассказы детей о себе на аудиокассете, говорили от имени других персонажей, сообщали отдельными предложениями сведения о своей семье, и поэтому совершенно логично, что практически каждый может написать и рассказать о себе и о своей семье как минимум десятью предложениями (упр. 2 на стр. 52).



Весь ход почти каждого урока ведет к заданиям типа *Поработайте в парах. Выясните... Расспросите... Разыграйте диалог... Составьте рассказ... Подготовьте краткое сообщение по плану... Обоснуйте свое мнение...* Невозможно упомянуть все виды заданий – их множество и самых разнообразных.

В качестве второго примера можно рассмотреть учебный текст как важный источник для формирования навыка говорения. Вспоминается, как мои ученики работали агентами и составляли отчет о соседях. Важную роль в подготовке сыграло чтение диалога “Neighbours” (стр. 173). Вначале выполнение самого задания к упражнению вызвало бурю восторга, когда многие почти одновременно догадались о значении говорящих фамилий (Krasnov, Belov, Chernov, Zelenin), и как это помогло выяснить цвет необходимого дома. Потом мы обнаружили логику в описании каждого из соседей и разработали план, по которому должны составить собственный рассказ, правда, у нас не было домов разного цвета, но зато были этажи и квартиры с разными номерами, а с названиями некоторых профессий мне пришлось немного помочь: *I have a neighbour. He lives on the ... floor, in flat ... He is a driver. He has a car. He works for a company.*

В общем, к концу прошлого года я как учитель была счастлива как никогда: такого горячего участия в ходе обсуждения тем, такого желания высказаться о своем любимом и нелюбимом предмете, рассказать о школе, о своем рабочем дне я за 17 лет преподавания в школе не припомню.

И последнее, на чем я хочу остановиться – это песня, которая помогла нам в начале этого учебного года поверить в себя. Перед первым уроком английского языка в шестом классе многие ученики уверяли, что

они за лето все забыли и ничего не помнят. Оказалось, что это не совсем так. Страна DoDidDone помогла с временами, многие слова быстро восстановились в памяти, мы познакомились с названиями времен года, месяцев, выяснили, что такое безличные предложения, и как раз к концу урока спели песню "We eat cake on my birthday". (Они у меня вообще любители попеть.) Песня очень понравилась, ребята ее быстро запомнили, и проблем с сообщением о своем дне рождения на следующем уроке практически не возникло – можно было брать целыми куплетами и рассказывать о том, что подходило именно тебе.

It is hot on my birthday
I have guests on my birthday
We eat cake on my birthday
We sing songs and play,
And my birthday is in May.

Успешность в обучении придает новые силы. Мы все поняли, что многое умеем, знаем или можем воспользоваться тем, что дает нам наш столь полюбившийся учебник. А впереди нас ждут захватывающие приключения героев, новые знания и открытия на страницах "Happy English.ru" для 6 класса.

Обучение чтению по УМК "Happy English.ru" К. И. Кауфман и М. Ю. Кауфман

Е. Э. Козлова,
учитель английского языка,
школа № 10, г. Обнинск

Те, кто знаком со структурой экзаменационной работы по иностранному языку для выпускников 11 класса (ЕГЭ), наверно, помнят, что наибольшее количество заданий (до 35) приходится на раздел "Чтение". Соответственно, высок и процент максимального первичного балла за задания по чтению (30). Но ЕГЭ – это почти итог работы, посмотрим, как же начинается обучение чтению в 5 классе, если мы работаем по УМК "Happy English.ru".

Из аннотации к учебнику: "Особое внимание в УМК уделяется формированию навыков чтения". И понятно почему, ведь чтение тесно связано и с аудированием, и с говорением. Тексты создают условную ситуацию, на основе которой идет коммуникация (обсуждают в диалогах, высказывают свое мнение по теме).

Понятие "транскрипция" вводится в учебнике "Happy English.ru" с первой страницы, а если точнее – с форзаца. Сразу после алфавита на форзаце помещена таблица транскрипционных знаков гласных и согласных с примерами, в которых позиция звучания выделена красным цветом. (В учебнике 6 класса эта традиция продолжается, таблица транскрипционных знаков соседствует с таблицей правил чтения.) То есть ребята одновременно знакомятся с графическим изображением буквы, ее написанием и транскрипционными

знаками, изображающими звук, передаваемый этой буквой.

С первого урока дети начинают читать, поскольку односложные слова со слогом II типа не вызывают особых затруднений. Эти правила чтения формируют и начальные орфографические навыки на основе фонетических. Масса разнообразных упражнений в учебнике, в рабочей тетради и на аудиокассете позволяет в течение урока или двух закрепить лексику. Если слово обыгрывается с разных сторон, если ребенок постоянно встречается с ним в тексте, слышит в классе с кассеты (а в идеале и дома), от учителя, то соотношение графического образа слова со звуковым происходит быстро и уверенно. На первом этапе читает хорошо почти весь класс: лексики еще не очень много и правил тоже. Но авторы учебника расслабиться не дают, да и программа устанавливает достаточно жесткие рамки: обучению основам техники чтения отводится первая четверть.

С 8 урока мы начинаем работать с открытым слогом, темп чтения у ребят снижается, потому что сначала определяем тип слога, иногда возвращаемся на форзац, потом произносим. С 10 по 12 урок в группе начинается разделение на хорошо читающих и не очень. Приходится делать шпаргалки с фонетическими табличками предыдущих уроков. Помогает, но не всем. Прорыв наступает на 17 уроке, мы попадаем на игру с транскрипционными значками. Ученик, поставив фишку на клетку с определенным значком, должен произнести его и вспомнить слово с этим звуком. Если все сделано правильно, фишка остается на этой клетке, если ошибка – возвращается на клетку предыдущего хода. Мы играли два урока: на первом можно было пользоваться учебниками и шпаргалками, а на втором – нет. Жаль, что не все фонетические таблицы вошли в эту игру. Если позволит время, можно провести расширенный вариант этой игры после 21 урока.

С 1 урока второго раздела авторы вводят понятие интонации. Если использовали кассету и проиграли диалоги урока в лицах – все они уже прекрасно интонируют. Даже если неправильно читают. Во 2 уроке встречаемся с рубрикой "Friends" – догадываемся о значении слов-интернационализмов. Дружно прочитали "бузнесмен" и задумались о значении, пока кто-то не увидел транскрипцию. На этом примере некоторые выяснили для себя роль транскрипции в чтении и переводе слов. С воодушевлением прочитали первый большой текст на странице 85 "Misha's family", а с 4 урока началась детективная история с агентом Кьютом. Теперь идет соревнование уже не просто на лучшее чтение, а на лучшее выполнение задания к тексту. Номер страницы с текстом обводится кружком, ребята еще не раз вернуться сюда, чтобы правильно выполнить последующие упражнения. Количество прочитываемых слов резко возрастает, а поскольку они часто повторяются, идет закрепление. Все равно есть такие,

кто читает "фриенд" и "бузи", но уже чаще дети поправляют друг друга и сами слышат свои ошибки.

Вокруг текстов из жизни героев детектива возникает настоящий ажиотаж, читают на урок вперед и пересказывают одноклассникам, "что будет дальше". Огромная заслуга авторов в том, что очень ярко, почти анимационно представлена грамматика, иначе бы мы не смогли уделить ей должного внимания между текстами. Вот тут как раз возникает, по-видимому, первичное умение чтения про себя и умение полностью понять содержание текста, включающего отдельные незнакомые слова. Ведь грамматику на урок вперед они не читают, а она встречается в последующем тексте. Освоились со словарем. Хорошим тоном считается переводить самостоятельно слова упражнения 1 каждого урока, хотя это совсем необязательно.

Первый урок третьей четверти у меня полностью посвящен правилам фонетики – вернулись к шпалгалкам и первым урокам. Уже все читают "бизи". Очень хорошо усвоили модальные глаголы *must* и *can*: и читаем правильно, и помощники не нужны.

Авторы учебника предлагают к текстам широкий спектр разнообразных заданий, задействованы все виды чтения:

- с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение);
- с полным пониманием (изучающее чтение);
- с извлечением нужной информации (просмотровое чтение);
- с извлечением информации, требуемой для выполнения задания к тексту (поисковое чтение).

Катастрофически не хватает времени. Каждый ребенок должен хоть немного почитать вслух на уроке, а лучше – поработать с заданиями разных типов. Дома, естественно, не все читают вслух, а если и читают, то не всегда слышат свои ошибки. Ошибки одноклассников слышат лучше.

Какой вывод можно сделать в конце курса 5 класса?

Мы умеем работать с текстом: понимаем содержание, можем вычленивать главное, даже придумать заголовки, узнаем в тексте и осознаем значение изученных слов, словосочетаний, предложений, можем установить значение незнакомых слов, опираясь на контекст и даже правильно интонируем.

Однако, если проводить параллели с работой по другим УМК, можно отметить следующее: в одних учебниках при таком же конечном результате процесс перехода к чтению и обучение правилам фонетики занимает гораздо большее время, при этом отрабатывается гораздо меньше правил чтения, чем в "Happy English.ru". В других учебниках неплохо даны основные правила чтения с опорой на ключевые слова, но не хватает подробного транскрибирования новой лексики, и дети неуверенно чувствуют себя при работе со словарем – им сложно самим прочитать новое сло-

во. В результате уже к концу второй четверти гаснет интерес к предмету.

Читать без ошибок мы научимся обязательно, это вопрос времени и практики, а вот заинтересованность, любовь к языку могут возникнуть, если только ученик и учитель работают по учебнику, пусть не простому, но веселому и захватывающе интересному, такому, как "Happy English.ru".

Обучение аудированию по УМК "Happy English.ru" для 5 класса К. И. Кауфман, М. Ю. Кауфман

Т. Л. Осипенко,

учитель английского языка, отличник народного образования, школа № 16, г. Обнинск

Аудирование является сложным видом речевой деятельности, чье развитие определяет успех остальных ее видов в значительной степени.

Иностранный язык – единственный из учебных предметов, где обращается внимание на формирование навыков восприятия речи на слух.

Учитель иностранного языка приступает к формированию навыков аудирования первым из учителей (и остается единственным, кто этим занимается). При этом он сталкивается с некоторыми помехами, которые существенно затрудняют формирование навыка. Во-первых, весь предыдущий жизненный и учебный опыт ребенка формирует у него стереотип: "магнитофон – развлечение, расслабление." В силу этого магнитофонная запись учебного материала выслушивается невнимательно, воспринимается как шум, фон, а не как источник сведений. Во-вторых, большинство детей слышат только то, что могут воспроизвести сами. В-третьих, дети способны удерживать услышанное в памяти только на очень короткое время, недостаточное зачастую для того, чтобы как-то использовать услышанное в дальнейшем.

Из сказанного выше следует, что для развития умения понимать речь на слух необходимо многократное прослушивание и проговаривание материала, систематическая работа над навыком и постоянная постановка задач с целью мобилизации внимания. Иными словами, в учебнике должна быть заложена система работы над навыком.

Впервые в учебнике начального этапа обучения заявлена и осуществляется система упражнений, целью которой является аудирование. Причем, что особенно важно, упражнения на аудирование не просто нацелены на подражание дикторам, а развивают логическое мышление, умение анализировать услышанное, делать выводы и обобщения.

Практически на каждом занятии (где больше, где меньше) дети слушают фонетический материал, диалоги, тексты, песенки. В тестах, проводимых в конце каждой главы, также обязательно присутствует зада-

ние на аудирование. Задания даются как совсем простые (повторы за диктором), так и сложные (прослушай и сделай краткое сообщение по образцу услышанного). Наконец, упражнения типа *Прослушай и заполни пропуски* или *Прослушай и расскажи о своем друге* позволяют решать задачи по развитию памяти и заучиванию “с голоса” слов, стихов, песен. Кроме того, эти же упражнения позволяют в оригинальной форме отрабатывать грамматические формы, лексику, образцы высказываний (например: *Do you live in London?*, *“We eat cake on my birthday”* и т. д.).

Упражнения на аудирование могут иметь словесную опору (стихотворение с пропусками слов), изобразительную (прослушай и выбери нужную картинку) или сами могут служить опорой для выполнения других заданий (прослушай описание погоды в Москве, Лондоне, Эдинбурге и составь краткий отчет о погоде; сравни погоду в Москве / Лондоне с погодой в том месте, где ты живешь). Все это складывается в достаточно стройную систему отработки навыка и позволяет работать над аудированием постоянно.

Не нужно думать, что благодаря системе дело идет без сучка и задоринки. Навык формируется трудно (а утрачивается легко). Никогда учащиеся не воспринимают на слух цифры после одного прослушивания. Несколько раз приходится слушать текст, если его надо осмыслить и сделать выводы и т. п. Как преодолевать эти затруднения? Я обычно провожу “профилактическое” повторение (и проговаривание) цифр, тематической лексики перед такими упражнениями. Если задание не получается, прослушиваю пленку несколько раз, каждый раз ставя перед прослушиванием новую задачу.

Например, при выполнении упр. 6 на стр. 242 задание было “Listen and write a short weather report”. На пленке были даны 3 рассказа по 6–7 предложений о зимней погоде в Эдинбурге, Лондоне и Москве, а в учебнике – предложения с пропущенными словами:

1. Winter in E. is ... than winter in L.
2. Winter in M. is ... than winter in L.
3. Winter in M. is
4. The wind in L. is ... than in E.
5. The wind in M is. ... than in E.
6. The wind in M. is the
7. The weather in L. is ... than in E.
8. The weather in M. is

Видно, что грамматически – это отработка степеней сравнения прилагательных. Лексика – по теме

“Seasons and Weather”, а по говорению – мини-монолог. Трудности стали решать поэтапно.

Задание № 1. Постарайтесь как можно лучше понять то, что слышите.

Задание № 2. Прочитайте предложения в упр. 6 и, слушая, сделайте вывод, о чем нужно писать.

Задание № 3. Прослушай еще раз и запомни, где холодно, где холоднее, а где холоднее всего.

Теперь заполни пропуски в упр. 6. Прочитай, что получилось. Выдели два самых главных предложения.

В упр. 7, стр. 242 требовалось сравнить погоду в Москве или в Лондоне с погодой в родном городе зимой.

В классе провели подготовительную работу – повторно сделали упр. 2 и 4 на стр. 234. В упр. 2 отмечали, что нам может пригодиться из предложений.

Упр. 9 на стр. 235 также использовали повторно. В этом упражнении даны мини-рассказы о временах года. Поставив запись упр. 6, стр. 242 на очередное прослушивание, просила в упр. 9 отметить подходящие предложения. После этого спрашивала отдельных учащихся: “Что ты можешь сказать о зиме? Что ты можешь сказать о зиме в Лондоне? Что ты можешь сказать о зиме в Москве? Какая зима бывает в Обнинске?”

Обсудили план выполнения упр. 7, стр. 242. Обозначили 3 пункта, которые надо описать:

1. Зима в Москве (Лондоне)
2. Зима в Обнинске
3. Вывод – сравнение

Хотя времени было затрачено много, но результат был достигнут: 12 человек из 14 написали сочинение так, как требовалось, 2 человека не справились, так как стали писать по памяти, не использовали учебник и сделали много ошибок.

В процессе работы над прослушиванием текстов происходит также отработка общеучебных навыков: ищем рациональные приемы записи или обозначения услышанного, приемы запомнить получше, составляем опорные списки слов, чтобы по ним потом рассказывать, что слышали.

Можно сделать вывод, что предложенная авторами учебника система упражнений для работы по аудированию позволяет достичь нужных результатов и требует от учителя тщательной и вдумчивой работы в классе.